

6 Aanwijzingen voor afvoeren

De sensoren niet bij het huishoudelijk afval deponeren of samen met oude batterijen afvoeren. DrägerSensoren kunnen worden geretourneerd aan Dräger voor correcte recycling. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met Dräger Gebäude und Service GmbH via recycling@draeger.com.

AANWIJZING

Ga voor meer informatie over het gebruik van de sensor en technische gegevens, zoals mogelijke meetgassen, naar: www.draeger.com/sensorhandbook of scan de QR-code.



es - Instrucciones de uso

PRECAUCIÓN

Esta ficha de datos es un complemento de las instrucciones de uso del Dräger X-am 5800. Cualquier utilización del DrägerSensor XD-IR Ex/CO₂, el DrägerSensor XD-IR Ex o el DrägerSensor XD-IR CO₂ presupone el conocimiento exacto y la observancia de las instrucciones de uso del detector de gases Dräger.

1 Uso previsto

El DrägerSensor XD-IR Ex/CO₂ (tipo de sensor IDS 0402) sirve para detectar concentraciones de hidrocarburos y dióxido de carbono en el aire ambiental. El DrägerSensor XD-IR CO₂ (tipo de sensor IDS 0401) sirve para detectar concentraciones de dióxido de carbono en el aire ambiental. El DrägerSensor XD-IR Ex (tipo de sensor IDS 0400) sirve para detectar concentraciones de hidrocarburos en el aire ambiental. Sensibilidad de medición ilimitada en mezclas pobres en oxígeno o sin oxígeno.

DrägerSensor XD-IR Ex/CO₂, DrägerSensor XD-IR Ex
Rango de medición Del 0 al 100 % LIE¹⁾ / del 0 al 100 Vol% en función del gas objetivo correspondiente

Resolución mínima del indicador digital

DrägerSensor XD-IR Ex/CO₂, DrägerSensor XD-IR CO₂
Rango de medición Del 0 al 5 Vol% de CO₂

Resolución mínima del indicador digital 0,01 Vol% de CO₂ o 50 ppm de CO₂ (dependiendo del rango de medición)

1) Indicaciones sobre LIE según la norma específica de cada país

2 Montaje y puesta en marcha de un nuevo sensor

PRECAUCIÓN

Deben tenerse en cuenta las instrucciones de manejo ESD para componentes sensibles a cargas electrostáticas; de lo contrario, el sensor podría resultar dañado. La entrada de gas y las superficies de contacto eléctricas del sensor no deben tener depósitos de grasa, aceite, suciedad o polvo.

Observe las instrucciones de uso del dispositivo correspondiente para el montaje del sensor. El sensor no debe retirarse de la bolsa protectora hasta el momento del montaje. Utilice el código impreso en el sensor. Ajuste el sensor una vez finalizado el tiempo de calentamiento (tenga en cuenta las instrucciones de uso del dispositivo). En la puesta en marcha y después de la sustitución del sensor debe tenerse en cuenta un tiempo de calentamiento de unos 3 minutos con el equipo encendido.

3 Ajuste

Intervalo de ajuste

La determinación del estado de ajuste debe llevarse a cabo mediante la aplicación de gas de ajuste de cero y gas de prueba en intervalos regulares, según la aplicación, entre diaria y semestralmente o anualmente. La norma IEC 60079-29-2 y la norma IEC 62990-2 contienen indicaciones generales para el ajuste del sensor. Se recomienda: **Punto cero:** cada 6 meses, **sensibilidad:** cada 12 meses. **Para la función de medición certificada:** cada 6 meses.

Antes de realizar mediciones relevantes para la seguridad, realice una prueba de punto cero y de sensibilidad del sensor en el dispositivo según las regulaciones nacionales.

Respete el orden

Ajuste primero el punto cero. Ajuste la sensibilidad inmediatamente después. En el momento de realizar el ajuste de la sensibilidad no deben haber transcurrido más de 30 minutos desde el ajuste del punto cero.

Ajuste del punto cero

Para el canal Ex: Utilice un gas libre de gases y vapores inflamables (p. ej., aire sintético). El aire ambiental puede contener hidrocarburos en una concentración desconocida.

Para el canal de CO2: Utilice un gas libre de dióxido de carbono (p. ej., N2).

ADVERTENCIA

El aire ambiental puede contener hidrocarburos o dióxido de carbono en concentraciones desconocidas, lo que podría provocar un ajuste incorrecto del punto cero. Un ajuste incorrecto puede provocar resultados de medición incorrectos y, con ello, daños muy nocivos para la salud.

Ajuste de la sensibilidad

Dräger recomienda ajustar los equipos con el gas que deba comprobarse de forma operativa. Este método de ajuste con gas objetivo es más preciso que un ajuste con gas sustituto. En caso de que no sea posible el ajuste con el gas objetivo, se puede recurrir al ajuste con gas sustituto. Un ajuste con gas sustituto se basa en la comparación de sensibilidades típicas específicas de cada sustancia. Por lo tanto, en el ajuste con gas sustituto se debe contar con un error de medición adicional.

PRECAUCIÓN

No inhale el gas de prueba. **¡Peligro para la salud!**
Observe las indicaciones sobre peligros de las fichas de datos de seguridad correspondientes. Asegúrese de que el gas se evacúe a un extractor de gases o al exterior.

Utilice un gas de prueba convencional con una concentración próxima a los valores de medición que se esperan o entre el 20 % y el 80 % del valor final del rango de medición (p. ej., al usar el DrägerSensor XD-IR Ex, 50 % LIE¹⁾ en el aire o, p. ej., al usar el DrägerSensor XD-IR CO₂, 2,5 Vol% de CO₂ en el aire). Dräger recomienda utilizar gases de prueba Dräger para el ajuste y la prueba de funcionamiento.

4 Datos técnicos:

Condiciones ambientales : de -20 a +50 °C / del 0 al 95 % h. r. (sin condensación) de 700 a 1300 hPa

Condiciones de almacenamiento recomendadas : de 0 a 30 °C / del 0 al 80 % h. r.

: almacenar protegido del polvo en una bolsa de plástico

Vida útil esperada del sensor : > 5 años

5 Información general del producto:

El sensor tipo IDS 04** puede utilizarse como componente de seguridad intrínseca con las marcas Ex I Ma y Ex Ia IIC Ga en las siguientes condiciones: El DrägerSensor debe conectarse exclusivamente a un circuito eléctrico de seguridad intrínseca con clase de protección "ia".

Parámetros de servicio U_i ≤6,5 V, P_i ≤1,19 W, C_i ≤1,5 mF

(suministro eléctrico de seguridad intrínseca)

Temperatura ambiente en el lugar de instalación –40 °C ≤T_a ≤+60 °C

Identificación del sensor según la directiva 2014/34/EU

Tipo: IDS 04**
Número de serie: 2)
TÜV 23 ATEX 8907 U
IECEX TUR 23.0003U
Ex ia I Ma, Ex ia IIC Ga
☞ 0158 I M1 / II 1G Ex ia I Ma, Ex ia IIC Ga
Dräger Safety, 23560 Lübeck, Germany

2) El año de fabricación está determinado por la 3ª letra del número de fábrica que aparece en la placa de características: S = 2023, T = 2024, U = 2025, W = 2026, X = 2027, Y = 2028, Z= 2029, A = 2030, B = 2031, etc. Por ejemplo: número de serie ARSH-0054, la 3ª letra es S, por tanto el año de fabricación es 2023.

6 Indicaciones para la eliminación

No tire los sensores a la basura doméstica ni junto con las baterías usadas. Los DrägerSensor pueden ser enviados de vuelta a Dräger para su correcto reciclaje. Puede obtener más información consultando a Dräger Gebäude und Service GmbH a través de la dirección de correo electrónico recycling@draeger.com.

AVISO

Para obtener más información sobre el uso del sensor y los datos técnicos, como los posibles gases de medición, acceda al siguiente enlace: www.draeger.com/sensorhandbook o escanee el código QR.



it - Istruzioni per l'uso

ATTENZIONE

La presente scheda tecnica è un supplemento alle istruzioni per l'uso del Dräger X-am 5800. Qualsiasi utilizzo del DrägerSensor XD-IR Ex/CO₂, del DrägerSensor XD-IR Ex o del DrägerSensor XD-IR CO₂ presuppone la conoscenza esatta e il rispetto delle istruzioni per l'uso dei rilevatori gas Dräger.

1 Utilizzo previsto

Il DrägerSensor XD-IR Ex/CO₂ (tipo di sensore IDS 0402) consente il rilevamento delle concentrazioni di idrocarburi e di anidride carbonica nell'aria ambiente. Il DrägerSensor XD-IR CO₂ (tipo di sensore IDS 0401) consente il rilevamento delle concentrazioni di anidride carbonica nell'aria ambiente. Il DrägerSensor XD-IR Ex (tipo di sensore IDS 0400) consente il rilevamento delle concentrazioni di idrocarburi nell'aria ambiente. Sensibilità di misurazione illimitata in miscele a basso contenuto o del tutto prive di ossigeno.

DrägerSensor XD-IR Ex/CO₂, DrägerSensor XD-IR Ex
Campo di misura Dallo 0 al 100 % LIE¹⁾ / dallo 0 al 100 Vol% in funzione del rispettivo gas di misura

Resoluzione minima del display digitale

DrägerSensor XD-IR Ex/CO₂, DrägerSensor XD-IR CO₂
Campo di misura da 0 a 5 Vol% CO₂

Resoluzione minima del display digitale 0,01 Vol% CO₂ o 50 ppm CO₂ (a seconda del campo di misura)

1) Dati relativi al LIE in funzione delle norme specifiche del paese

2 Montaggio e messa in funzione di un nuovo sensore

ATTENZIONE

Osservare le prescrizioni d'impiego ESD per componenti sensibili alle cariche elettrostatiche, in caso contrario il sensore può essere danneggiato. Il punto di accesso del gas e le superfici di contatto elettrico del sensore devono essere esenti da depositi di grasso, olio, sporco o polvere.

Osservare le istruzioni per l'uso del relativo apparecchio per montare il sensore. Rimuovere il sensore dal sacchetto di protezione solo immediatamente prima dell'installazione. Utilizzare il codice sensore stampato. Calibrare il sensore dopo la fine del tempo di avviamento (osservare le istruzioni per l'uso dell'apparecchio). Durante la messa in funzione e in seguito alla sostituzione del sensore, considerare un tempo di riscaldamento di circa 3 minuti a dispositivo acceso.

3 Regolazione

Intervallo di calibrazione

La determinazione dello stato di regolazione deve avvenire tramite l'invio di gas di azzeramento e di gas campione a intervalli regolari, da una volta al giorno fino a ogni 6 mesi a seconda dell'uso. Le norme IEC 60079-29-2 e IEC 62990-2 contengono le indicazioni generali per la calibrazione del sensore. Si raccomanda: **punto zero** ogni 6 mesi, **sensibilità** ogni 12 mesi. **Per la funzione di misurazione certificata:** ogni 6 mesi.

Prima delle misurazioni relative alla sicurezza testare il punto zero e la sensibilità del sensore nell'apparecchio conformemente alle normative nazionali.

Rispettare la sequenza

Per prima cosa regolare il punto zero, subito dopo regolare la sensibilità. La calibrazione del punto zero non deve essere più vecchia di 30 minuti al momento della calibrazione della sensibilità.

Regolazione del punto zero
Per il canale Ex: utilizzare gas privo di vapori e gas combustibili (ad es. aria sintetica). L'aria ambiente può contenere idrocarburi in una concentrazione non conoscuita.

Per il canale CO2: gas privo di anidride carbonica (ad es. N2).

AVVERTENZA

L'aria ambiente può contenere idrocarburi o anidride carbonica in una concentrazione non conoscuita e ciò può portare ad una calibrazione del punto zero errata. Una regolazione errata può portare a risultati di misurazione sbagliati e comportare così gravi danni alla salute.

Regolazione della sensibilità

Dräger consiglia di regolare i dispositivi con il gas che deve essere rilevato durante il funzionamento. Questo metodo di regolazione del gas target è più preciso di una regolazione alternativa. In alternativa si può ricorrere ad una calibrazione incrociata se non è possibile effettuare la regolazione del gas target. Una calibrazione incrociata si basa sul confronto delle sensibilità tipiche specifiche della sostanza. Per questo, durante le calibrazioni incrociate è necessario tener conto di un ulteriore scostamento delle misurazioni.

ATTENZIONE

Non inalare il gas campione. **Pericolo per la salute!**
Rispettare le segnalazioni di pericolo riportate nelle relative schede dei dati di sicurezza. Provvedere alla possibilità di deflusso del gas tramite un sistema di sfiato o verso l'esterno.

Utilizzare un gas campione reperibile in commercio con una concentrazione prossima ai valori di misura previsti o tra il 20 % e l'80 % del fondo scala (ad es. per l'uso del DrägerSensor XD-IR Ex 50 % LIE¹⁾ nell'aria o ad es. per l'uso del DrägerSensor XD-IR CO₂, 2,5 Vol% CO₂ nell'aria). Dräger consiglia di utilizzare dei gas campione Dräger per la calibrazione e il test di funzionamento.

4 Dati tecnici

Condizioni ambientali : da -20 fino a +50 °C/dallo 0 al 95 % UR (senza formazione di condens) da 700 a 1300 hPa

: da 0 a 30 °C/da 0 a 80 % UR

: conservare al riparo dalla polvere in un sacchetto di plastica

: >5 anni

Condizioni di immagazzinamento consigliate

Durata prevista del sensore

5 Informazioni generali sul prodotto

Il tipo di sensore IDS 04** può essere utilizzato come componente a sicurezza intrinseca con marcatura Ex Ia I Ma, Ex ia IIC Ga nell'osservanza delle seguenti condizioni: collegare il DrägerSensor esclusivamente ad un circuito elettrico con classe di protezione "ia".

Parametri operativi (alimentazione di tensione intrinseca) U_i ≤6,5 V, P_i ≤1,19 W, C_i ≤1,5 mF

Temperatura ambiente sul luogo di montaggio –40 °C ≤T_a ≤+60 °C

Identificazione del sensore secondo 2014/34/EU

Tipo: IDS 04**
Numero di serie: 2)
TÜV 23 ATEX 8907 U
IECEX TUR 23.0003U
Ex ia I Ma, Ex ia IIC Ga
☞ 0158 I M1 / II 1G Ex ia I Ma, Ex ia IIC Ga
Dräger Safety, 23560 Lubeca, Germania

2) L'anno di produzione li ottiene dal terzo carattere del numero di fabbricazione che si trova sull'etichetta: S = 2023, T = 2024, U = 2025, W = 2026, X = 2027, Y = 2028, Z= 2029, A = 2030, B = 2031 e così via, esempio: numero di serie ARSH-0054, il terzo carattere è S, quindi l'anno di produzione è il 2023.

6 Indicazioni per lo smaltimento

Non smaltire i sensori con i rifiuti domestici o insieme alle batterie esauste. Per garantirne il corretto riciclaggio, è possibile spedire i DrägerSensor alla Dräger. Maggiori informazioni sono disponibili presso la Dräger Gebäude und Service GmbH all'indirizzo recycling@draeger.com.

NOTA

Per ulteriori informazioni sull'utilizzo del sensore e per i dati tecnici, come ad es. eventuali gas di misurazione, visitare il seguente link: www.draeger.com/sensorhandbook oppure scansionare il codice QR.



pt - Instruções de uso

CUIDADO

Esta folha de dados é um suplemento às Instruções de Uso do Dräger X-am 5800. Qualquer manuseio do DrägerSensor XD-IR Ex/CO₂, do DrägerSensor XD-IR Ex ou do DrägerSensor XD-IR CO₂ requer conhecimento preciso e conformidade com as instruções de uso do detector de gás Dräger.

1 Finalidade

O DrägerSensor XD-IR Ex/CO₂ (sensor tipo IDS 0402) é usado para detectar concentrações de hidrocarbonetos e dióxido de carbono no ar ambiente. O DrägerSensor XD-IR CO₂ (sensor tipo IDS 0401) é usado para detectar concentrações de dióxido de carbono no ar ambiente. O DrägerSensor XD-IR Ex (sensor tipo IDS 0400) é usado para detectar concentrações de hidrocarbonetos no ar ambiente. Total sensibilidade de medição em misturas com baixo teor ou livres de oxigênio.

DrägerSensor XD-IR Ex/CO₂, DrägerSensor XD-IR Ex
Intervalo de medição 0 bis 100 % LIE¹⁾/0 a 100 Vol% dependendo do respectivo gás a ser medido

1,0 % LIE¹⁾

Menor resolução do mostrador digital

DrägerSensor XD-IR Ex/CO₂, DrägerSensor XD-IR CO₂
Intervalo de medição 0 a 5 Vol% CO₂

Menor resolução do mostrador digital 0,01 Vol% CO₂ ou 50 ppm CO₂ (dependente do intervalo de medição)

1) As especificações LIE dependem da norma aplicável específica do país

2 Montagem e colocação em funcionamento de um novo sensor

CUIDADO

Observe as normas ESD para o manuseio de componentes eletrostaticamente sensíveis, do contrário o sensor poderá ser danificado. A entrada do gás e as superfícies de contacto elétricas do sensor não devem conter depósitos de massa lubrificante, óleo, sujeira ou pó.

Ao instalar o sensor, seguir as instruções de uso do aparelho correspondente. O sensor só pode ser removido da bolsa protetora imediatamente antes da instalação. Usar o código impresso do sensor. Ajustar o sensor ao final do tempo de aquecimento (siga as instruções de uso do aparelho). Na colocação em funcionamento e após a substituição do sensor, é necessário observar um tempo de aquecimento de aprox. 3 minutos com o aparelho ligado.

3 Ajuste

Intervalo de ajuste

O estado de calibração deve ser determinado aplicando gás zero e gás de teste em intervalos regulares, dependendo da aplicação, todos os dias, a cada 6 meses ou anualmente. Informações gerais sobre o ajuste do sensor estão contidas nas normas IEC 60079-29-2 e IEC 62990-2. Recomendado: **Ponto zero** a cada 6 meses, **sensibilidade** a cada 12 meses. **Para função de medição certificada:** a cada 6 meses.

Antes de medições relevantes para a segurança, realizar um teste de ponto zero e sensibilidade do sensor no aparelho de acordo com os regulamentos nacionais.

Respeitar a sequência

Primeiro ajustar o ponto zero. Logo em seguida, ajustar a sensibilidade. No momento do ajuste de sensibilidade, o ajuste do ponto zero não deve ter mais de 30 minutos.

Ajuste do ponto zero

Para o canal Ex: utilizar gás isento de gases e vapores inflamáveis (p.ex. ar sintético). O ar ambiente pode conter hidrocarbonetos em concentração desconhecida.

Para o canal de CO2: utilizar gás livre de dióxido de carbono (por ex. N2).

ADVERTÊNCIA

O ar ambiente pode conter hidrocarbonetos ou dióxido de carbono em concentrações desconhecidas, o que pode levar a um ajuste incorreto do ponto zero. Um ajuste incorreto pode causar erros de medição e, desse modo, também prejudicar a saúde.

Ajuste da sensibilidade

A Dräger recomenda realizar o ajuste dos aparelhos com o gás que deverá ser detectado durante o funcionamento. Este método de ajuste com gás alvo é mais preciso do que um ajuste com gás substituto. Quando não for possível o ajuste com o gás alvo, deve-se recorrer ao ajuste com gás substituto como alternativa. Um ajuste com gás substituto baseia-se na comparação de sensibilidade típicas específicas da substância. Portanto, um desvio de medição adicional deve ser esperado em ajustes com gás substituto.

CUIDADO

Não inalar o gás de teste. **Perigo para a saúde!**
Observar os avisos de perigo nas folhas de dados de segurança relevantes. Assegurar a saída para um exaustor ou para o exterior.

Utilizar um gás de teste comum com uma concentração próxima dos valores de medição esperados ou entre 20 % e 80 % do valor final do intervalo de medição (por ex., ao utilizar o DrägerSensor XD-IR Ex 50 %LIE¹⁾ no ar ou, por ex., ao utilizar o DrägerSensor XD-IR CO₂, 2,5 Vol% CO₂ no ar). A Dräger recomenda o uso de gases de teste Dräger para ajuste e teste de funcionamento.

4 Dados técnicos:

Condições ambiente : –20 a +50 °C/0 a 95 % u. r. (sem condensação)

700 a 1300 hPa

: 0 a 30 °C/0 a 80 % u. r.

: armazenar em um saco de plástico para proteger contra poeira

Vida útil esperada do sensor : > 5 anos

5 Informações gerais do produto:

O sensor do tipo IDS 04** pode ser utilizado como componente com segurança intrínseca com a marcação Ex ia I Ma, Ex ia IIC Ga sob as seguintes condições: o DrägerSensor só pode ser conectado a um circuito elétrico intrinsecamente seguro com classe de proteção "ia".

Parâmetros de funcionamento U_i ≤6,5 V, P_i ≤1,19 W, C_i ≤1,5 mF

(fonte de alimentação intrinsecamente segura)

Temperatura ambiente no local de instalação –40 °C ≤T_a ≤+60 °C

Identificação do sensor de acordo com 2014/34/EU

Tipo: IDS 04**
Número de série: 2)
TÜV 23 ATEX 8907 U
IECEX TUR 23.0003U
Ex ia I Ma, Ex ia IIC Ga
☞ 0158 I M1 / II 1G Ex ia I Ma, Ex ia IIC Ga
Dräger Safety, 23560 Lübeck, Germany

2) O ano de fabricação é indicado pela 3ª letra do número de série localizado na plaqueta de identificação: S = 2023, T = 2024, U = 2025, W = 2026, X = 2027, Y = 2028, Z= 2029, A = 2030, B = 2031 etc., exemplo: no número de série ARSH-0054, a 3ª letra é S, ou seja, o ano de fabricação é 2023.

6 Instruções para descarte

Não descarte os sensores no lixo doméstico ou junto com baterias usadas. Os DrägerSensors podem ser devolvidos à Dräger para reciclagem adequada. Mais informações estão disponíveis na Dräger Gebäude und Service GmbH em recycling@draeger.com.

AVISO

Para obter mais informações sobre o uso dos sensores e dos dados técnicos, por exemplo, possíveis gases de medição, acesse o link a seguir: www.draeger.com/sensorhandbook ou leia o QR Code.



ru - Руководство по эксплуатации

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Данная спецификация является дополнением к руководству по эксплуатации Dräger X-am 5800. При любом использовании сенсора DrägerSensor XD-IR Ex/CO₂, DrägerSensor XD-IR Ex или DrägerSensor XD-IR CO₂ необходимо полностью понимать и строго соблюдать руководство по эксплуатации соответствующего газоанализатора Dräger.

1 Назначение

Сенсор DrägerSensor XD-IR Ex/CO₂ (тип сенсора IDS 0402) предназначен для определения концентрации углеводородов и двуокиси углерода в окружающем воздухе. Сенсор DrägerSensor XD-IR CO₂ (тип сенсора IDS 0401) предназначен для определения концентрации двуокиси углерода в окружающем воздухе. Сенсор DrägerSensor XD-IR Ex (тип сенсора IDS 0400) предназначен для определения концентрации углеводородов в окружающем воздухе. Чувствительность сенсора сохраняется при низком содержании кислорода и в бескислородной среде.

DrägerSensor XD-IR Ex/CO₂, DrägerSensor XD-IR Ex
Диапазон измерения от 0 до 100 % НПВ¹⁾

da - Brugsanvisning



FORSIGTIG

Databladet er en tilføjelse til brugsanvisningen for Dräger X-am 5800. Enhver brug af DrägerSensor XD-IR Ex/CO₂, DrägerSensor XD-IR Ex eller DrägerSensor XD-IR CO₂ forudsætter et nøje kendskab til og overholdelse af brugsanvisningen for Dräger-gasmåleapparatet.

1 Anvendelsesformål

DrägerSensor XD-IR Ex/CO₂ (sensortype IDS 0402) er beregnet til detektering af kulbrinte- og kuldioxidkoncentrationer i den omgivende luft. DrägerSensor XD-IR CO₂ (sensortype IDS 0401) er beregnet til detektering af kuldioxidkoncentrationer i den omgivende luft. DrägerSensor XD-IR Ex (sensortype IDS 0400) er beregnet til detektering af kulbrintekoncentrationer i den omgivende luft. Ubegrænset målefølsomhed i iltfattige eller iltfrie blandinger.

DrägerSensor XD-IR Ex/CO₂, DrägerSensor XD-IR Ex
Måleområde 0 til 100 % LEL¹⁾ / 0 til 100 Vol% afhængig af den pågældende mælgas
1,0 % LEL¹⁾

Mindste opløsning af digitaliseringen
DrägerSensor XD-IR Ex/CO₂, DrägerSensor XD-IR CO₂
Måleområde 0 til 5 Vol% CO₂

Mindste opløsning af digitaliseringen
måleområdet) 0,01 Vol% CO₂ eller 50 ppm CO₂ (afhængigt af måleområdet)

1) LEL-angivelserne afhænger af den landesspecifikke norm

2 Montage og ibrugtagning af en ny sensor

	FORSIGTIG Overhold ESD-forskrifterne for elektrostatisk følsomme komponenter, idet sensoren i modsat fald kan blive beskadiget. Gasindgangen og sensorens elektriske kontaktflader skal være fri for fedt, olie, snavs eller støv.
---	--

Når du installerer sensoren, skal du følge instruktionerne for brug af den tilsvarende enhed. Sensoren må først tages ud af beskyttelsesposen umiddelbart før monterig. Brug den trykte sensorkode. Juster sensoren ved slutningen af indkøringsperioden (følg enhedens brugsanvisning). Ved ibrugtagning og efter udfskiftning af sensoren skal sensoren varme op i ca. 3 minutter, mens enheden er tændt.

3 Justering

Justeringsinterval

Sensoren kontrolleres ved tilførsel af nulgas og testgas med jævne mellemrum enten dagligt, indtil hver 6. måned eller årligt, afhængigt af anvendelsen. Standarderne IEC 60079-29-2 og IEC 62990-2 indeholder generel information om sensorjustering. Anbefaling: **nulpunkt** hver 6. måned, **følsomhed** hver 12. måned. **Før certificeret målefunktion:** hver 6 måned.

Inden sikkerhedsrelevante målinger skal der udføres en test af nulpunkt og følsomhed af sensoren i apparatet i overensstemmelse med de nationale bestemmelser.

Overhold rækkefølgen

Juster først nulpunktet. Juster følsomheden umiddelbart bagefter. På tidspunktet for målingsjusteringen må nulpunktsjusteringen ikke ligge længere tilbage end 30 minutter.

Justering af nulpunkt

Før Ex-kanalen: Anvend gas, der er fri for brændbare gasser og dampe (f.eks. syntetisk luft). Den omgivende luft kan indeholde kulbrinter i ukendte koncentrationer.

Før CO₂-kanalen: Anvend gas uden kuldioxid (f.eks. N₂).

	ADVARSEL Omgivende luft kan indeholde kulbrinter eller kuldioxid i ukendte koncentrationer og dermed føre til forkert justering af nulpunktet. En ukorrekt justering kan føre til forkerte måleresultater og dermed også forårsage alvorlige sundhedsmæssige skader.
---	--

Justering af følsomhed
Dräger anbefaler at justere apparater med den gas, som skal påvises ved driften. Denne form for mælgasjustering er mere nøjagtig end en krydskalibrering. Det er kun tilladt at vælge en krydskalibrering, hvis en mælgaskalibrering ikke er mulig. En krydskalibrering er baseret på en sammenligning af typiske stoffspecifikke følsomheder. Der må derfor forventes en yderligere målefejl ved krydskalibreringer.

	FORSIGTIG Indånd ikke testgassen. Sundhedsfare! Overhold fareangivelserne i de pågældende sikkerhedsdatablade. Sørg for bortledning til en udsugning eller ud af lokalet.
---	---

Brug standardtestgas med en koncentration tæt på de forventede mæleværdier eller mellem 20 % og 80 % af mæleområdesluttværdien (f.eks. ved brug af DrägerSensor XD-IR Ex 50 % LEL¹⁾) i luft eller f.eks. ved brug af DrägerSensor XD-IR CO₂ 2,5 Vol% CO₂ i luft). Dräger anbefaler at bruge Dräger testgasser til justering og funktionstest.

4 Tekniske data:
Omgivelsesbetingelser : -20 til +50 °C/0 bis 95 % r. f. (ikke kondenserende)
700 til 1300 hPa
: 0 til 30 °C/0 til 80 % r. f.
: opbevares støvbeskyttet i en plastikpose

Sensorens forventede : > 5 år

Holdbarhed

5 Generel produktinformation:
Sensoren af type IDS 04** kan bruges som egenskikker komponent med mærkningen Ex ia I Ma, Ex ia IIC Ga under følgende betingelser: DrägerSensor kan kun tilslutes til en egenskikker strømkreds med beskyttelsesklasse "Ia".

Driftsparametre (egenskikker strømforsyning)
Ui ≤6,5 V, Pi ≤1,19 W, Ci ≤1,5 µF

-40 °C ≤Ta ≤+60 °C

Omgivende lufttemperatur på installationsstedet
Sensormærkning iht. 2014/34/EU Type: IDS 04**
Serienummer: 2)
TUV 23 ATEX 8907 U
IECEx TUR 23.0003U
Ex ia I Ma, Ex ia IIC Ga

0158 I M1 / II 1G Ex ia I Ma, Ex ia IIC Ga

 Dräger Safety, 23560 Lübeck, Germany

2) Fremstilleårsret fremgår af det 3. bogstav i fabriksnummeret på typeskiltet: S = 2023, T = 2024, U = 2025, W = 2026, X = 2027, Y = 2028, Z = 2029, A = 2030, B = 2031 osv. Eksempel: Serienummer ARSH-0054, det 3. bogstav er S, dvs. fremstilleårsår 2023.

6 Bortskaffelsesanvisning

Sensorene må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet eller sammen med brugte batterier. DrägerSensor kan returneres til Dräger med henblik på korrekt genbrug. Kontakt Dräger Gebäude und Service GmbH på recycling@draeger.com for nærmere oplysninger.

	BEMÆRK Flere anvisninger om anvendelse af sensoren samt tekniske data, som f.eks. mulige mælgasser findes på følgende link: www.draeger.com/sensorhandbook eller ved at scanne QR-koden.
---	--

no – Bruksanvisning	
	FORSIKTIG Dette dataarket inneholder tilleggsmasjon til bruksanvisningen for Dräger X-am 5800. Enhver håndtering av DrägerSensor XD-IR Ex/CO₂, DrägerSensor XD-IR Ex eller DrägerSensor XD-IR CO₂ forutsetter nøye kjennskap og overholdelse av bruksanvisningen til Dräger gassm�leinstrumenter.

1 Bruksområde

DrägerSensor XD-IR Ex/CO₂ (sensortype IDS 0402) brukes til deteksjon av hydrokarbon- og karbondioksidkonsentrasjoner i omgivelsesluften. DrägerSensor XD-IR CO₂ (sensortype IDS 0401) brukes til deteksjon av karbondioksidkonsentrasjoner i omgivelsesluften. DrägerSensor XD-IR Ex (sensortype IDS 0400) brukes til deteksjon av karbondioksidkonsentrasjoner i omgivelsesluften. Ubegrenset målefølsomhet i oksygenfattige eller oksygenfrie blandinger.

DrägerSensor XD-IR Ex/CO₂, DrägerSensor XD-IR Ex
Måleområde 0 til 100 % LEL¹⁾ / 0 til 100 Vol% avhengig av valgt mælgrass
1,0 % LEL¹⁾

Minste oppløsning for digital visning
DrägerSensor XD-IR Ex/CO₂, DrägerSensor XD-IR CO₂
Måleområde 0 til 5 Vol% CO₂

Minste oppløsning for digital visning
måleområdet) 0,01 Vol% CO₂ eller 50 ppm CO₂ (avhengig av måleområdet)

1) LEL-angivelser avhengig av landesspecifikke standarder

2 Ta i bruk de nye sensorene

	FORSIKTIG ESD-håndteringsforskriftene for komponenter som er følsomme for statisk elektrisitet, må følges, ellers kan sensoren ta skade. Gassingnvgang og de elektriske kontaktflatene på sensoren må være frie for fett-, olje-, smuss- og støvavleiringer.
--	--

Når du monterer sensoren, følg bruksanvisningen for den tilsvarende enheten. Sensoren må kun fjernes fra beskyttelsesposen umiddelbart før monterig. Bruk den trykte sensorkoden. Juster sensoren ved slutten av innkjøringsperioden (følg enhetens brugsanvisning). Når du tar sensoren i bruk og ved skifte av sensoren, skal du ta hensyn til innkjøringstiden på ca. 3 minutter med påslått apparat.

3 Justering

Justeringsinterval

Justeringsstillstanden må kontrolleres ved avlesning med nulgass og testgass med regelmessige intervaller – daglig, hver 6. måned eller hvert år, avhengig av bruk. Generelle merknader om sensorjustering finnes i standardene IEC 60079-29-2 og IEC 62990-2. Anbefalt: **Nulpunkt** hver 6. måned, **følsomhet** hver 12. måned. **Før sertifisert målefunksjon:** hver 6. måned.

Før utføring av sikkerhetsrelevante målinger skal det utføres en test av nulpunkt og følsomhet til sensoren i apparatet, i henhold til nasjonale regler.

Overhold rekkefølgen

Juster først nulpunktet. Juster så følsomheten umiddelbart deretter. På tidspunktet for følsomhetskalibrering må nulpunktjusteringen ikke være eldre enn 30 minutter.

Justering av nulpunkt

Før Ex-kanalen: Bruk gass som er fri for brennbare gasser og damper (f.eks. syntetisk luft). Omgivelsesluft kan inneholde hydrokarboner i ukjent konsentrasjon. **Før CO₂-kanalen:** Bruk karbondioksidfri gass (f.eks. N₂).

	ADVARSEL Omgivelsesluft kan inneholde hydrokarboner eller karbondioksid i ukjente konsentrasjoner, noe som kan medføre feiljustering av nulpunktet. Feilaktig justering kan føre til feilaktige måleresultater og derved til alvorlige helseskader.
---	---

Justering av følsomheten

Dräger anbefaler at apparatet justeres med den gassen som den skal måle ved bruk. Denne metoden med mælgasjustering er mer nøyaktig enn justering med en reservegassjustering. Bruk reservegassjustering kun dersom det ikke er mulig å foreta en mælgasskalibrering. En reservegassjustering baserer seg på

sammenligning av typiske stoffspeisifikke følsomheter. Det må derfor tas hensyn til en ekstra målefeil ved reservegassjusteringer.

	FORSIKTIG Ikke pust inn testgassen. Helsefare! Fareanvisninger på relevante sikkerhedsdatablad må følges. Sørg for at ut-gass ledes til avsug eller til friluft.
---	--

Bruk vanlig tilgjengelig testgass med konsentrasjon i nærheten av forventede målingsverdier eller mellom 20 % og 80 % av mæleområdets endeverdier (f.eks. bruk av DrägerSensor XD-IR Ex 50 % LEL¹⁾ i luft eller DrägerSensor XD-IR CO₂ 2,5 Vol% CO₂ i luft). Dräger anbefaler å bruke Dräger testgasser til justering og funksjonstest.

4 Tekniske data:
Omgivelsesbetingelser : -20 til +50 °C/0 til 95 % r. f. (ikke-kondensert)
700 til 1300 hPa
: 0 til 30 °C/0 til 80 % r. f.
: lagres støvbeskyttet i en plastpose

Forventet levetid for sensor
: > 5 år

Anbefalte lagringsbetingelser
Forventet levetid for sensor
: > 5 år

5 Generell produktinformasjon:

Sensortypen IDS 04** kan brukes som egenskikker komponent med merkingen Ex ia I Ma, Ex ia IIC Ga under følgende betingelser: DrägerSensor skal kun kobles til egenskikker strømkrets med beskyttelsesklasse "Ia".

Driftsparametre (egenskikker strømforsyning)
Omgivelsesstempera- -40 °C ≤Ta ≤+60 °C

	BEMÆRK Flere anvisninger om anvendelse af sensoren samt tekniske data, som f.eks. mulige mælgasser findes på følgende link: www.draeger.com/sensorhandbook eller ved at scanne QR-koden.
---	--

	TCV 23A1FE2X6907U IECEx TUR 230003U Ex ia I Ma, Ex ia IIC Ga 0158 I M1 / II 1G Ex ia I Ma, Ex ia IIC Ga  Dräger Safety, 23560 Lübeck, Tyskland
2)	Byggetåret gis för den tredje bokstaven i fabriksnummret på typetiketten: S = 2023, T = 2024, U = 2025, W = 2026, X = 2027, Y = 2028, Z = 2029, A = 2030, B = 2031 osv. Exempel: Serienummer ARSH-0054, den tredje bokstaven er S, dvs. byggetår 2023.

	MERKNAD Hvis du vil ha mer informasjon om bruk av sensorer samt tekniske data, slik som mulige mælgasser, kan du gå til www.draeger.com/sensorhandbook eller skanne QR-koden .
---	--

	sv - Bruksanvisning
	OBSERVERA Detta datablad är ett tillägg till bruksanvisningen till Dräger X-am 5800. All hantering av DrägerSensor XD-IR Ex/CO ₂ , DrägerSensor XD-IR Ex eller DrägerSensor XD-IR CO ₂ kräver noggrann kännedom om och efterlevnad av bruksanvisningen för Dräger gasmålinstrumentet.

sv - Bruksanvisning



OBSERVERA

Detta datablad är ett tillägg till bruksanvisningen till Dräger X-am 5800. All hantering av DrägerSensor XD-IR Ex/CO₂, DrägerSensor XD-IR Ex eller DrägerSensor XD-IR CO₂ kräver noggrann kännedom om och efterlevnad av bruksanvisningen för Dräger gasmätinstrumentet.

1 Avsedd användning

1 Avsedd användning

DrägerSensor XD-IR Ex/CO₂ (sensortyp IDS 0402) används för att detektera koncentrationen av kolväten och koldioxid i omgivningsluften. DrägerSensor XD-IR CO₂ (sensortyp IDS 0401) används för att detektera koldioxidkoncentrationer i omgivningsluften. DrägerSensor XD-IR Ex (sensortyp IDS 0400) används för att detektera kolvätekonscentrationer i omgivningsluften. Obegränsad måtkänslighet i syrgasfattiga eller syrgasfria blandningar.

DrägerSensor XD-IR Ex/CO₂, DrägerSensor XD-IR Ex
Måtmråde 0 till 100 % UEG¹⁾ / 0 till 100 Vol% beroende på den aktuella mælgasen
1,0 % UEG¹⁾

Minsta upplösning på den digitala displayen
DrägerSensor XD-IR Ex/CO₂, DrägerSensor XD-IR CO₂
Måtmråde 0 till 5 Vol% CO₂

Minsta upplösning på den digitala displayen
måtmrådet) 0,01 Vol% CO₂ eller 50 ppm CO₂ (beroende på måtmrådet)

1) UEG uppgifter är beroende på nationell standard

2 Montering och driftsättning av en ny sensor

	OBSERVERA Följ ESD-hanteringsföreskrifterna för elektrostatiskt känsliga komponenter, annars kan sensorn skadas. Gasinloppet och sensorns elektriska kontaktor måste vara fria från avlagringar av fett, olja, smuts eller damm.
---	--

För montering av sensorn ska bruksanvisningen för motsvarande instrument följas. Sensorn får inte tas ut ur skyddspåsen förrän omedelbart före installationen. Använd den tryckta sensorkoden. Justera sensoren efter uppvärmningstiden (seakt) bruksanvisningen för instrumentet). Vid driftsättning och efter byte av sensorn måste en uppvärmningstid på ca tre minuter med påslaget instrument iaktas.

3 Justering

Justeringsinterval

Justeringsstatusen måste fastställas genom att nollgas och testgas tillförs med jämna mellanrum - dagligen till var 6:e månad eller årligen, beroende på

användning. Allmän information om sensorjustering finns i IEC 60079-29-2 och IEC 62990-2. Rekommendation: **Nollpunkt** var 6:e månad, **känslighet:** var 12:e månad. **För certifierad måtfunktion:** var 6:e månad. **Innan säkerhetsrelevanta mätningar utförs** ska ett test av sensorns nollpunkt och känslighet i instrumentet utföras i enlighet med nationella föreskrifter.

lakta ordningsföljden

Justera först nollpunkten. Omedelbart därefter justeras känsligheten. Vid tidpunkten för känslighetsjusteringen får nollpunktsjusteringen inte vara äldre än 30 minuter.

Justering av nollpunkten

För ex-kanalen: Använd gas som är fri från brännbara gaser och ångor (t.ex. syntetisk luft). Omgivningsluften kan innehålla kolväten i ökända koncentrationer.

För CO₂-kanalen: Använd koldioxidfri gas (t.ex. N₂).

	VARNING Omgivningsluften kan innehålla kolväten eller koldioxid i ökända koncentrationer, vilket kan leda till felaktig justering av nollpunkten. Felaktig justering kan leda till felaktiga mätresultat och därmed också orsaka allvariga hälsoskador.
---	---

Justering av känslighet
Dräger rekommenderar justering av instrument med den gas som faktiskt ska påvisas. Metoden mælgasjustering är mer exakt än en ersättningsgasjustering. Om en mælgasjustering inte är möjlig kan alternativt en ersättningsgasjustering användas. Vid ersättningsgasjustering jämförs normala ämnesspecifika känsligheter. Därför måste en ytterligare mätavvikelse förväntas vid ersättningsgasjustering.

OBSERVERA

 Andas inte in testgasen. **Hälsorisk!**
Observera riskinformationen i respektive säkerhetsdatablad. Led ut gasen via en utsugsfläkt eller ut i det fria.

Använd normalt tillgänglig testgas med en koncentration som ligger nära de förväntade mätvärdena eller mellan 20 % och 80 % av mätområdets maxvärde (t.ex. vid användning av XD-IR Ex 50 % UEG¹⁾ i luften eller t.ex. vid användning av DrägerSensor XD-IR CO₂ 2,5 Vol% CO₂ i luften). Dräger rekommenderar användning av Dräger testgaser för justeringen och funktionstestet.

4 Tekniska data:
Omgivningsförhållanden : -20 till +50 °C/0 till 95 % r.h. (icke-kondenserande)
700 till 1 300 hPa
: 0 till 30 °C/0 till 80 % r. f.
: förvaras dammskyddat i en plastpåse

Sensorns förväntade livslängd
: > 5 år

5 Allmän produktinformation:

Sensorn av typ IDS 04** kan användas som en egensäker komponent märkt Ex ia I Ma, Ex ia IIC Ga under följande förutsättningar: DrägerSensor får endast anslutas till en egensäker krets med skyddsklass "Ia".

Driftparametrar (egensäker spänningsförsörjning)
Omgivningstempera-- -40 °C ≤Ta ≤+60 °C

	sv - Bruksanvisning
	OBSERVERA Detta datablad är ett tillägg till bruksanvisningen till Dräger X-am 5800. All hantering av DrägerSensor XD-IR Ex/CO ₂ , DrägerSensor XD-IR Ex eller DrägerSensor XD-IR CO ₂ kräver noggrann kännedom om och efterlevnad av bruksanvisningen för Dräger gasmålinstrumentet.

2) Tillverkningsåret bestäms av den 3:e bokstaven i serienumret på typeskiltet: S = 2023, T = 2024, U = 2025, W = 2026, X = 2027, Y = 2028, Z = 2029, A = 2030, B = 2031 osv. Exempel: Serienummer ARAH-0054, den 3:e bokstaven är S, dvs. tillverkningsår 2023.

6 Anvisningar för avfallshantering
Avfallshantera inte sensornera i hushållsavfallet eller tillsammans med förbrukade batterier. DrägerSensorer kan returneras till Dräger för korrekt återvinning. För ytterligare information kontakta Dräger Gebäude und Service GmbH på recycling@draeger.com.

	NOTERING Ytterligare information om användningen av sensorn och tekniska data, t.ex. möjliga mælgasser, finns på följande länk: www.draeger.com/sensorhandbook eller skanna QR-koden.
---	---

fi - Käyttöohje	
	HUOMIO Tämä tietolehtinen on täydennys Dräger X-am 5800:n käyttöohjeeseen. DrägerSensor XD-IR Ex/CO ₂ , DrägerSensor XD-IR Ex- tai DrägerSensor XD-IR CO ₂ -anturin käyttö edellyttää Drägerin kaasunmittauslaitteen käyttöohjeen tarkkaa tuntemista ja noudattamista.

1 Käyttötarkoitus

DrägerSensor XD-IR Ex/CO₂ (anturityyppi IDS 0402) on tarkoitettu hiilivety- ja hiilidioksidikonsentraatioiden mittaamiseen ympäristöistä ilmasta. DrägerSensor XD-IR CO₂ (anturityyppi IDS 0401) on tarkoitettu hiilidioksidikonsentraatioiden mittaukseen ympäristöistä ilmasta. DrägerSensor XD-IR Ex (anturityyppi IDS 0400) on tarkoitettu hiilivetykonsentraatioiden mittaukseen ympäröivästä ilmasta. Rajoittamaton materiauserkkyyys vähänhappisissa tai hapettomissa seoksissa. **DrägerSensor XD-IR Ex/CO₂, DrägerSensor XD-IR Ex**
Mittausalue 0–100 % AR¹⁾ / 0–100 Vol% kulloisenkin kohdekaasun mukaan

Digitaalinäytön pienin esitystarkkuus 1,0 % AR¹⁾
DrägerSensor XD-IR Ex/CO₂, DrägerSensor XD-IR CO₂
Mittausalue 0–5 Vol% CO₂
Digitaalinäytön pienin esitystarkkuus 0,01 Vol% CO₂ tai 50 ppm CO₂ (mittausalueesta riippuen)

1) AR-liedot maaehtoisen standardin mukaan

2 Uuden anturin asentaminen ja käyttöönotto

	HUOMIO Ota huomioon ESD-määräykset sähköstaattisesti herkillä komponenteille. Siälä muutoin anturi voi vahingoittua. Kaasuntulon ja anturin sähköisten kosketuspintojen on oltava puhtaita rasva-, öljy-, lika- ja polykertymistä.
---	--

Noudata anturin asennuksessa kyseisen laitteen käyttöohjetta. Anturin saa ottaa pois suojapussista vasta juuri ennen asentamista. Käytä painettua anturikoodia. Kalibroi anturi lämpenemisajan jälkeen (noudata laitteen käyttöohjetta). Anturin asennuksen tai vaihdon jälkeen on laitetta käynnistettäessä otettava huomioon anturin noin 3 minuutin lämpenemisaika.

3 Kalibrointi

Kalibrointiväli

Anturin herkkyyden on kalibroitava nollakaasulla ja testikaasulla käytön mukaan säännöllisin välein: päivittäin, puolivuositain tai vuosittain. Standardit IEC 60079

4 **テクニカルデータ:**
環境条件 : -20 ～ +50° C/0 ～ 95 % 相対湿度（結露なし）
 700～1300 hPa
推奨保管条件 : 0～30 °C/0～80 % 相対湿度
 : プラスチックバッグに入れ埃から保護して保管してく
 ださい
センサーの推定寿命 : > 5 年

5 **一般的な製品情報:**

センサータイプ IDS 04** は Ex ia I Ma、Ex ia IIC Ga マークを持つ本質安全
コンポーネントとして以下の条件下でなら使用できます: DrägerSensorは、保
護クラス「ia」の本質安全回路にのみ接続することができます。

運転パラメータ Ui ≤6.5 V、Pi ≤1.19 W、Ci ≤1.5 μF
(本質安全な電圧供給)

設置場所の大気温度 -40 °C ≤Ta ≤+60 °C
2014/34/EU準拠のセ 型式: IDS 04**
ンサー表記 シリアルナンバー: 2)
 TÜV 23 ATEX 8907 U
 IECEX TUR 23.0003U
 Ex ia I Ma、Ex ia IIC Ga
 0158 I M1 / II IG Ex ia I Ma、Ex ia IIC Ga
 Dräger Safety, 23560 Lübeck, Germany

2) 製造年は銘板にある工場番号の 3番目のアルファベット文字で表します: S = 2023、T = 2024、U = 2025、W =
2026、X = 2027、Y = 2028、Z= 2029、A = 2030、B = 2031 等 事例: シリアルナンバー ARSH-0054、3番目の文
字が Sなので製造年は 2023年です。

6 **廃棄に関する注記**
センサーを家庭ごみや使用済み電池と一緒に廃棄しないでください。
法規に従った再利用を行いますのでDrägerSensorはDrägerにご返送ください。
詳細情報についてはDräger Gebäude und Service GmbHにメールで
recycling@draeger.comへお問い合わせください。

i

注記

センサーの使用に関するその他の注記およびテクニカルデ
ータ（可能な測定ガスなど）については、
www.draeger.com/sensorhandbook のリンクからご覧になる
か、QR コードをスキャンしてください。



Declaration of Conformity

Konformitätsbescheinigung

Attestation of Conformity



Dokument Nr. / Document No.

11263476_01

Wir / we Dräger Safety AG & Co. KGaA, Revalstraße 1, 23560 Lübeck, Germany

attestieren in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
attest under our sole responsibility that the

Sensor Typ IDS 04** (DrägerSensor® XD-IR Ex, DrägerSensor® XD-IR CO2,
DrägerSensor® XD-IR Ex/CO2)

Sensor type IDS 04** (DrägerSensor® XD-IR Ex, DrägerSensor® XD-IR CO2,
DrägerSensor® XD-IR Ex/CO2)

mit der EU-Baumusterprüfbescheinigung/
Baumusterprüfbescheinigung Expertise TÜV 23 ATEX 8907 U
is in conformity with the EU-Type Examination Certificate/
Type Examination Certificate Expertise

ausgestellt von der notifizierten
Stelle mit der Kenn-Nr.
issued by the Notified Body
with Identification No.

TÜV Rheinland
Industrie Service GmbH
Am Grauen Stein
D-51105 Köln
0035

und mit den folgenden Richtlinien/Verordnungen unter Anwendung der aufgeführten Normen
übereinstimmt
and is in compliance with the following directives/regulations by application of the listed standards

Bestimmungen der Richtlinie/Verordnung provisions of directive/regulation		Nummer sowie Ausgabedatum der Norm Number and date of issue of standard
2014/34/EU	ATEX-Richtlinie ATEX Directive	EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-11:2012, IEC 60079-11 Ed. 7
2011/65/EU 2015/863/EU	RoHS-Richtlinie RoHS Directive	EN IEC 63000:2018

Überwachung der Qualitäts-
sicherung Produktion nach
(Kategorie III, Modul D)
durch:
Surveillance of Quality Assurance
Production by
(Category III, Module D):

DEKRA Testing and
Certification GmbH
Handwerkstr. 15
D-70565 Stuttgart
0158

Sebastian
Kleiner



Digital unterschrieben
von Sebastian Kleiner
Datum: 2026.01.26
12:55:02 +01'00'

Sebastian Kleiner
Head of Product Compliance
Central Functions 2
Research & Development Safety Division